

VERORDNUNG Nr. 2
zur Festlegung der Form der Ausweise für die Mitglieder des
Europäischen Parlaments

DER RAT DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT,

gestützt auf Artikel 6 des dem Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft beigefügten Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen,

in der Erwägung, daß es sich empfiehlt, den Mitgliedern des Europäischen Parlaments die in dem genannten Artikel vorgesehenen Ausweise so bald wie möglich zur Verfügung zu stellen,

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Einziges Artikel

Die Ausweise für die Mitglieder des Europäischen Parlaments werden entsprechend dem dieser Verordnung beigefügten Muster ausgestellt.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 1. Juli 1958

Im Namen des Rates

Der Präsident

BALKE

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFTEN
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
COMUNITA' EUROPEE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Ausweis
Laissez-passer
Lasciapassare
Laissez-passer

Der Ausweis enthält 18 Seiten
Le laissez-passer contient 18 pages
Il lasciapassare è composto di 18 pagine
Het laissez-passer bevat 18 bladzijden

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLEMENTS
bittet alle Behörden der Mitgliedstaaten der Gemein-
schaft, den Inhaber dieses Ausweises ungehindert
reisen zu lassen und ihm erforderlichenfalls in jeder
Weise Schutz und Hilfe zu gewähren.

LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
prie toutes les autorités des États membres de la
Communauté de laisser circuler librement le titulaire
du présent laissez-passer et de lui porter toute aide et
secours en cas de besoin.

IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
prega tutte le Autorità degli Stati membri della Co-
munità di lasciar liberamente circolare il titolare del
presente lasciapassare e di prestargli, ove occorra, ogni
possibile aiuto e assistenza.

DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT
verzoekt alle Overheden van de Lid-Staten van de
Gemeenschap de houder van dit laissez-passer vrije
doorgang te verlenen en hem zo nodig alle hulp en
bijstand te verschaffen.

Dieser Ausweis wird ausgestellt auf Grund der Bestimmungen
des Artikels 6 des dem Vertrag zur Gründung der Euro-
päischen Wirtschaftsgemeinschaft als Anlage beigefügten
Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten sowie der
Bestimmungen des Artikels 6 des dem Vertrag zur Gründung
der Europäischen Atomgemeinschaft beigefügten Protokolls
über die Vorrechte und Immunitäten.

Der Inhaber dieses Ausweises genießt die Vorrechte und
Immunitäten gemäß diesen Protokollen.

Le présent laissez-passer est délivré en vertu des dispositions
de l'article 6 du protocole sur les privilèges et immunités
annexé au Traité instituant la Communauté Economique
Européenne et des dispositions de l'article 6 du protocole
sur les privilèges et immunités annexé au Traité instituant
la Communauté Européenne de l'Énergie Atomique.

Le titulaire de ce laissez-passer jouit des privilèges et immu-
nités prévus à ces protocoles.

Il presente lasciapassare è rilasciato in virtù delle disposizioni
dell'articolo 6 del Protocollo sui privilegi e immunità allegato
al Trattato che istituisce la Comunità Economica Europea
e delle disposizioni dell'articolo 6 del Protocollo sui privilegi
e immunità allegato al Trattato che istituisce la Comunità
Europea dell'Energia Atomica.

Il titolare del presente lasciapassare gode dei privilegi e delle
immunità previste da tali Protocolli.

Dit laissez-passer is afgegeven krachtens de bepalingen van
artikel 6 van het Protocol betreffende de Voorrechten en
Immuniteiten behorende bij het Verdrag tot oprichting van
de Europese Economische Gemeenschap, en krachtens de
bepalingen van het Protocol betreffende de Voorrechten en
Immuniteiten behorende bij het Verdrag tot oprichting van
de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

De houder van dit laissez-passer geniet de privileges en
immuniteiten, voorzien in deze Protocollien.

Name und Vornamen / Nom et prénoms / Cognome
e nome / Naam en voornamen

.....
.....

Geboren am / Né le / Nato il / Geboren

.....

in / à / a / te

.....

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nazionalità /
Nationaliteit

.....

Dienststellung / Fonction / Funzione / Functie

.....

Adresse / Adresse / Indirizzo / Adres

.....

.....

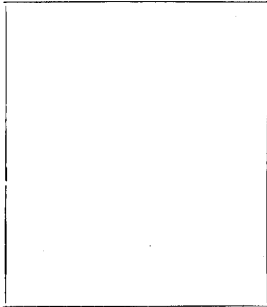
**PERSONENBESCHREIBUNG / SIGNALEMENT
CONNOTATI / SIGNALEMENT**

Augen / Yeux / Occhi / Ogen:

Haare / Cheveux / Capelli / Haren:

Größe / Taille / Statura / Lengte:

Besondere Kennzeichen / Signes particuliers / Segni
particolari / Bijzondere kentekenen:



Unterschrift des Inhabers / Signature du titulaire /
Firma del titolare / Handtekening van de houder

Der Ausweis wird ungültig am / Il expire le / Scade
il / De geldigheid van dit laissez-passer eindigt op

....., den / le / il

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS
LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert
La validité du présent laissez-passer est prorogée
La validità del presente lasciapassare è prorogata
De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt ver-
lengd

vom / du / dal / van
bis / au / al / tot

....., den / le / il

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS
LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT

Dieser Ausweis gilt in den Hoheitsgebieten der Mit-
gliedstaaten gemäß der Bezeichnung in Artikel 227
des Vertrages zur Gründung der Europäischen Wirt-
schaftsgemeinschaft und in Artikel 198 des Vertrages
zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft.

Ce laissez-passer est valable pour les territoires des
États membres tels qu'ils ont été spécifiés à l'article
227 du Traité instituant la Communauté Économique
Européenne et à l'article 198 du Traité instituant la
Communauté Européenne de l'Énergie Atomique.

Il presente lasciapassare è valido per i territori
degli Stati membri quali sono definiti all'articolo 227
del Trattato che istituisce la Comunità Economica
Europea e all'articolo 198 del Trattato che istituisce
la Comunità Europea dell'Energia Atomica.

Dit laissez-passer is geldig voor de grondgebieden
van de Lid-Staten zoals zij zijn omschreven in artikel
227 van het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap en in artikel 198 van het
Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap
voor Atoomenergie.

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert
La validité du présent laissez-passer est prorogée
La validità del presente lasciapassare è prorogata
De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt ver-
lengd

vom / du / dal / van
bis / au / al / tot

....., den / le / il

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS
LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert
La validité du présent laissez-passer est prorogée
La validità del presente lasciapassare è prorogata
De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt ver-
lengd

vom / du / dal / van
bis / au / al / tot

....., den / le / il

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS
LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT

Seite 7 bis einschließlich 18: leer
Pages 7 à 18 inclus en blanc
Pagine da 7 a 18 compresa in bianco
Bladzijden 7 tot en met 18 blanco.